

Rom

Chapter 8

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Οὐδὲν ἄρα νῦν κατάκριμα τοῖς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, <μὴ κατὰ
কিছুই-না সুতরাং এখন দণ্ডাজ্ঞা যাদের-জন্যে মধ্যে খ্রীষ্ট যীশুতে না অনুসারে
[G3762](#) [G0686](#) [G3568](#) [G2631](#) [G3588](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3361](#) [G2596](#)

σάρκα περιπατοῦσιν, ἀλλὰ κατὰ πνεῦμα>.
মাংসের চলে বরং অনুসারে আত্মার
[G4561](#) [G4043](#) [G0235](#) [G2596](#) [G4151](#)

তাই যারা খ্রীষ্ট যীশুতে আছে তারা বিচারে দোষী সাব্যস্ত হবে না।

2 ὁ γὰρ νόμος τοῦ Πνεύματος τῆς ζωῆς, ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,
সেই কারণ বিধান সেই আত্মার সেই জীবনের মধ্যে খ্রীষ্ট যীশুতে
[G3588](#) [G1063](#) [G3551](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G2222](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#)

ἠλευθέρωσέν σε ἀπὸ τοῦ νόμου τῆς ἁμαρτίας, καὶ τοῦ θανάτου.
মুক্ত-করেছে তোমাকে থেকে সেই বিধানের সেই পাপের এবং সেই মৃত্যুর
[G1659](#) [G4771](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2288](#)

কারণ খ্রীষ্ট যীশুতে আত্মার যে বিধি-ব্যবস্থা জীবন আনে, তা আমাকে মুক্তকরেছে সেই পাপের ব্যবস্থা থেকে যা মৃত্যুর কারণ হয়।

3 τὸ γὰρ ἀδύνατον τοῦ νόμου, ἐν ᾧ ἠσθένει διὰ τῆς σαρκός, ὁ
সেই কারণ অসম্ভব সেই বিধানের মধ্যে যাতে দুর্বল-ছিল কারণে সেই মাংসের সেই
[G3588](#) [G1063](#) [G0102](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1722](#) [G3739](#) [G0770](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3588](#)

Θεός, τὸν ἑαυτοῦ Υἱὸν πέμψας, ἐν ὁμοιώματι σαρκὸς ἁμαρτίας, καὶ περὶ
ঈশ্বর সেই তাঁর-নিজের পুত্রকে পাঠিয়ে মধ্যে সাদৃশ্যে মাংসের পাপের এবং সম্বন্ধে
[G2316](#) [G3588](#) [G1438](#) [G5207](#) [G3992](#) [G1722](#) [G3667](#) [G4561](#) [G0266](#) [G2532](#) [G4012](#)

ἁμαρτίας, κατέκρινεν τὴν ἁμαρτίαν ἐν τῇ σαρκί,
পাপের দণ্ডিত-করলেন সেই পাপকে মধ্যে সেই মাংসে
[G0266](#) [G2632](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4561](#)

মোশির বিধি-ব্যবস্থা যা পারে নি তা ঈশ্বর সাধন করলেন; কারণ আমাদের স্বভাবজাত দুর্বলতার জন্য মোশির বিধি-ব্যবস্থা শক্তিশীল ছিল। তাই তিনি তাঁর নিজের পুত্রকে আমাদের মত মনুষ্যদেহে পাঠালেন, যেন তিনি মানুষের পাপের জন্য বলি হন ঈশ্বর এইভাবে সেই মানবীয় দেহে পাপকে মণ্ডিত করলেন।

4 ἵνα τὸ δίκαιωμα τοῦ νόμου πληρωθῇ ἐν ἡμῖν, τοῖς μὴ κατὰ
যেন সেই ধার্মিক-দাবি সেই বিধানের পূর্ণ-হয় মধ্যে আমাদের-মধ্যে যারা না অনুসারে
[G2443](#) [G3588](#) [G1345](#) [G3588](#) [G3551](#) [G4137](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2596](#)

σάρκα περιπατοῦσιν, ἀλλὰ κατὰ πνεῦμα.
মাংসের চলে বরং অনুসারে আত্মার
[G4561](#) [G4043](#) [G0235](#) [G2596](#) [G4151](#)

যেন দেহের বশে নয় কিন্তু আত্মার বশে চলার দরুন আমাদের মধ্যে বিধি-ব্যবস্থার দাবী-দাওয়াগুলি পূর্ণ হয়।

5 οἱ γὰρ κατὰ σάρκα ὄντες, τὰ τῆς σαρκὸς φρονοῦσιν; οἱ δὲ
যারা কারণ অনুসারে মাংসের থাকে সেই সেই মাংসের চিন্তা-করে যারা কিন্তু
[G3588](#) [G1063](#) [G2596](#) [G4561](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4561](#) [G5426](#) [G3588](#) [G1161](#)

κατὰ πνεῦμα, τὰ τοῦ πνεύματος.
অনুসারে আত্মার সেই সেই আত্মার
[G2596](#) [G4151](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4151](#)

যারা পাপ প্রবৃত্তির বশে চলে তাদের মন পাপ চিন্তাই করে। কিন্তু যারা পবিত্র আত্মার বশে চলে, তারা পবিত্র আত্মা যা চান সেই অনুসারে চিন্তা করে।

6 τὸ γὰρ φρόνημα τῆς σαρκὸς θάνατος; τὸ δὲ φρόνημα τοῦ
সেই কারণ চিন্তা সেই মাংসের মৃত্যু সেই কিন্তু চিন্তা সেই
[G3588](#) [G1063](#) [G5427](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2288](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5427](#) [G3588](#)
πνεύματος, ζῶη καὶ εἰρήνη.
আত্মার জীবন এবং শান্তি
[G4151](#) [G2222](#) [G2532](#) [G1515](#)

আমাদের চিন্তা যদি দেহ দ্বারা নিয়ন্ত্রিত হয় তবে তার ফল হয় মৃত্যু। কিন্তু যদি পবিত্র আত্মা দ্বারা পরিচালিত হয় তবে তার ফল হয় জীবন ও শান্তি।

7 διότι τὸ φρόνημα τῆς σαρκὸς ἔχθρα εἰς Θεόν; τῷ γὰρ νόμῳ
কারণ সেই চিন্তা সেই মাংসের শত্রুতা প্রতি ঈশ্বরের সেই কারণ বিধানের-প্রতি
[G1360](#) [G3588](#) [G5427](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2189](#) [G1519](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1063](#) [G3551](#)
τοῦ Θεοῦ οὐχ ὑποτάσσεται; οὐδὲ γὰρ δύναται.
সেই ঈশ্বরের না বশীভূত-হয় এবং-না কারণ সক্ষম
[G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G5293](#) [G3761](#) [G1063](#) [G1410](#)

তাই যে মন মানুষের পাপ স্বভাব দ্বারা পরিচালিত সে ঈশ্বরের বিরোধী, কারণ সে নিজেকে ঈশ্বরের বিধি-ব্যবস্থার অধীনে রাখে না। বাস্তবে সেই ব্যক্তি ঈশ্বরের বিধি-ব্যবস্থা পালনে অসমর্থ।

8 οἱ δὲ ἐν σαρκὶ ὄντες, Θεῷ ἀρέσαι οὐ δύνανται.
যারা কিন্তু মধ্যে মাংসে থাকে ঈশ্বরকে সন্তুষ্ট-করতে না তারা-সক্ষম
[G3588](#) [G1161](#) [G1722](#) [G4561](#) [G1510](#) [G2316](#) [G0700](#) [G3756](#) [G1410](#)

যারা তাদের দৈহিক প্রবৃত্তির দ্বারা চালিত হয় তারা ঈশ্বরকে সন্তুষ্ট করতে পারে না।

9 Ὑμεῖς δὲ οὐκ ἐστὲ ἐν σαρκί, ἀλλὰ ἐν πνεύματι, εἴπερ Πνεῦμα
তোমরা কিন্তু না তোমরা-আছ মধ্যে মাংসে বরং মধ্যে আত্মায় যদিও আত্মা
[G4771](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1722](#) [G4561](#) [G0235](#) [G1722](#) [G4151](#) [G1512](#) [G4151](#)
Θεοῦ οἰκεῖ ἐν ὑμῖν; εἰ δὲ τις Πνεῦμα Χριστοῦ οὐκ ἔχει,
ঈশ্বরের বাস-করে মধ্যে তোমাদের-মধ্যে যদি কিন্তু কেউ আত্মা খ্রীষ্টের না তার-আছে
[G2316](#) [G3611](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1487](#) [G1161](#) [G5100](#) [G4151](#) [G5547](#) [G3756](#) [G2192](#)
οὗτος οὐκ ἔστιν αὐτοῦ.
সে না আছে তাঁর
[G3778](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0846](#)

কিন্তু তোমরা তোমাদের দৈহিক প্রবৃত্তির দ্বারা চালিত নও বরং আত্মা দ্বারা চালিত; অবশ্য যদি ঈশ্বরের আত্মা তোমাদের অন্তরে বিরাজ করেন তাহলে তুমি আত্মার দ্বারা চালিত হবে; কিন্তু যার মধ্যে খ্রীষ্টের আত্মা নেই সে খ্রীষ্টের নয়।

10 εἰ δὲ Χριστὸς ἐν ὑμῖν, τὸ μὲν σῶμα νεκρὸν διὰ ἁμαρτίαν,
যদি কিন্তু খ্রীষ্ট মধ্যে তোমাদের-মধ্যে সেই একদিকে দেহ মৃত কারণে পাপের
[G1487](#) [G1161](#) [G5547](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3303](#) [G4983](#) [G3498](#) [G1223](#) [G0266](#)
τὸ δὲ πνεῦμα ζῶη διὰ δικαιοσύνην.
সেই কিন্তু আত্মা জীবন কারণে ধার্মিকতার
[G3588](#) [G1161](#) [G4151](#) [G2222](#) [G1223](#) [G1343](#)

পাপের ফলে তোমাদের দেহ মৃত্যুর অধীন, কিন্তু খ্রীষ্ট যদি তোমাদের অন্তরে থাকেন, তবে পবিত্র আত্মা তোমাদের জীবন দান করেন, কারণ খ্রীষ্ট তোমাদের ঈশ্বরের সাক্ষাতে ধার্মিক প্রতিপন্ন করেছেন।

- 11 εἰ δὲ τὸ Πνεῦμα τοῦ ἐγείραντος τὸν Ἰησοῦν ἐκ νεκρῶν οἰκεῖ
 যদি কিন্তু সেই আত্মা সেই উত্থাপনকারীর সেই যীশুকে থেকে মৃতদের বাস-করে
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G1453](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1537](#) [G3498](#) [G3611](#)
- ἐν ὑμῖν, ὁ ἐγείρας «ἐκ νεκρῶν» Χριστὸν Ἰησοῦν ζωοποιήσῃ καὶ
 মধ্যে তোমাদের-মধ্যে সেই উত্থাপনকারী থেকে মৃতদের খ্রীষ্ট যীশুকে জীবিত-করবে এবং
[G1722](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1453](#) [G1537](#) [G3498](#) [G5547](#) [G2424](#) [G2227](#) [G2532](#)
- τὰ θνητὰ σώματα ὑμῶν, διὰ τοῦ ἐνοικοῦντος αὐτοῦ Πνεύματος ἐν
 সেই মরণশীল দেহসমূহ তোমাদের মধ্য-দিয়ে সেই বাসকারীর তাঁর আত্মার মধ্যে
[G3588](#) [G2349](#) [G4983](#) [G4771](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1774](#) [G0846](#) [G4151](#) [G1722](#)
- ὑμῖν.
 তোমাদের-মধ্যে
[G4771](#)

ঈশ্বর যীশুকে মৃতদের মধ্য থেকে জীবিত করেছেন, আর ঈশ্বরের আত্মা যদি তোমাদের মধ্যে বাস করেন তবে তিনি তোমাদের মরণশীল দেহকে জীবনময় করবেন। ঈশ্বরই যীশুকে মৃতদের মধ্য থেকে পুনরুত্থিত করেছেন, তাঁর যে আত্মা তোমাদের মধ্যে আছে তিনি সেই আত্মার দ্বারা তোমাদের দেহকে সঞ্জীবিত করবেন।

- 12 ἼΑρα οὖν, ἀδελφοί, ὀφείλεται ἐσμέν, οὐ τῇ σαρκί, τοῦ κατὰ σάρκα
 সুতরাং অতএব ভাইয়েরা ঋণী আমরা-আছি না সেই মাংসের সেই অনুসারে মাংসের
[G0686](#) [G3767](#) [G0080](#) [G3781](#) [G1510](#) [G3756](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4561](#)
- ζῆν.
 জীবন-যাপন-করতে
[G2198](#)

তাই ভাই ও বোনেরা, আমরা ঋণী কিন্তু সেই ঋণ আমাদের দৈহিক প্রবৃত্তির কাছে নয়। আমরা অবশ্যই আর দৈহিক প্রবৃত্তির দ্বারা জীবন পরিচালিত করব না।

- 13 εἰ γὰρ κατὰ σάρκα ζήτε, μέλλετε ἀποθνήσκειν; εἰ
 যদি কারণ অনুসারে মাংসের তোমরা-জীবন-যাপন-কর তোমরা-হতে-যাচ্ছ মরতে যদি
[G1487](#) [G1063](#) [G2596](#) [G4561](#) [G2198](#) [G3195](#) [G0599](#) [G1487](#)
- δὲ πνεύματι, τὰς πράξεις τοῦ σώματος θανατοῦτε, ζήσεσθε.
 কিন্তু আত্মায় সেই কাজসমূহ সেই দেহের তোমরা-মৃত্যু-দাও তোমরা-জীবন-যাপন-করবে
[G1161](#) [G4151](#) [G3588](#) [G4234](#) [G3588](#) [G4983](#) [G2289](#) [G2198](#)

কারণ যদি তোমরা দৈহিক প্রবৃত্তির দ্বারা চল তবে মরবো কিন্তু পবিত্র আত্মার সাহায্যে যদি দেহের মন্দ কাজগুলি থেকে বিরত থাক তবে জীবন পাবো।

- 14 ὅσοι γὰρ Πνεύματι Θεοῦ ἄγονται, οὗτοι υἱοὶ εἰσιν. Θεοῦ
 যতজন কারণ আত্মার-দ্বারা ঈশ্বরের চালিত-হয় এরা পুত্র আছে ঈশ্বরের
[G3745](#) [G1063](#) [G4151](#) [G2316](#) [G0071](#) [G3778](#) [G5207](#) [G1510](#) [G2316](#)

ঈশ্বরের প্রকৃত সন্তানরা ঈশ্বরের আত্মার দ্বারা পরিচালিত হয়।

- 15 οὐ γὰρ ἐλάβετε πνεῦμα δουλείας πάλιν εἰς φόβον, ἀλλὰ ἐλάβετε
 না কারণ তোমরা-পেয়েছ আত্মা দাসত্বের আবার মধ্যে ভয়ের বরণ তোমরা-পেয়েছ
[G3756](#) [G1063](#) [G2983](#) [G4151](#) [G1397](#) [G3825](#) [G1519](#) [G5401](#) [G0235](#) [G2983](#)
- πνεῦμα υἱοθεσίας, ἐν ᾧ κράζομεν, Ἄββ! ὁ Πατήρ!
 আত্মা দত্তক-গ্রহণের মধ্যে যাতে আমরা-চিৎকার-করি আঝা হে পিতা
[G4151](#) [G5206](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2896](#) [G0005](#) [G3588](#) [G3962](#)

তোমরা যে আত্মাকে পেয়েছ তা তো দাসত্বের আত্মা নয় যে পুনরায় ভয়ে থাকবো বরণ তোমরা যে আত্মাকে পেয়েছ তার দ্বারা পুত্রত্ব পেয়েছ; আর সেই আত্মাতে আমরা ডাকি, “আঝা,” “পিতা”

16 αὐτὸ τὸ Πνεῦμα συμμαρτυρεῖ τῷ πνεύματι ἡμῶν, ὅτι ἐσμὲν τέκνα
 নিজেই সেই আত্মা একসঙ্গে-সাক্ষ্য-দেয় সেই আত্মার-সাথে আমাদের যে আমরা-আছি সন্তান
[G0846](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4828](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1473](#) [G3754](#) [G1510](#) [G5043](#)

Θεοῦ.
 ঈশ্বরের
[G2316](#)

| পবিত্র আত্মা নিজেও আমাদের আত্মার সঙ্গে সাক্ষ্য দিয়ে বলছেন যে আমরা ঈশ্বরের সন্তান।

17 εἰ δὲ τέκνα, καὶ κληρονόμοι: κληρονόμοι μὲν Θεοῦ, συνκληρονόμοι
 যদি কিন্তু সন্তান এবং উত্তরাধিকারী উত্তরাধিকারী একদিকে ঈশ্বরের সহ-উত্তরাধিকারী
[G1487](#) [G1161](#) [G5043](#) [G2532](#) [G2818](#) [G2818](#) [G3303](#) [G2316](#) [G4789](#)

δὲ Χριστοῦ; εἶπερ συμπάσχομεν, ἵνα καὶ συνδοξασθῶμεν.
 অন্যদিকে খ্রীষ্টের যদিও আমরা-একসঙ্গে-কষ্ট-ভোগ-করি যেন এবং আমরা-একসঙ্গে-মহিমাম্বিত-হই
[G1161](#) [G5547](#) [G1512](#) [G4841](#) [G2443](#) [G2532](#) [G4888](#)

| আর যদি সন্তান হই, তবে আমরা তাঁর উত্তরাধিকারী এবং খ্রীষ্টের সাথে উত্তরাধিকারী, যদি অবশ্য খ্রীষ্ট যেমন দুঃখভোগ করেছিলেন, তেমনি আমরা তাঁর সঙ্গে দুঃখভোগ করি, আর তা করলে আমরা খ্রীষ্টের সঙ্গে মহিমাম্বিত হব।

18 Λογίζομαι γὰρ ὅτι οὐκ ἄξια τὰ παθήματα τοῦ νῦν, καιροῦ πρὸς
 আমি-গণনা-করি কারণ যে না যোগ্য সেই কষ্টসমূহ সেই এখনকার সময়ের প্রতি
[G3049](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3756](#) [G0514](#) [G3588](#) [G3804](#) [G3588](#) [G3568](#) [G2540](#) [G4314](#)

τὴν μέλλουσαν δόξαν ἀποκαλυφθῆναι εἰς ἡμᾶς.
 সেই আসন্ন মহিমা প্রকাশিত-হতে মধ্যে আমাদের-মধ্যে
[G3588](#) [G3195](#) [G1391](#) [G0601](#) [G1519](#) [G1473](#)

| এখন আমরা দুঃখ ভোগ করছি; কিন্তু আমাদের জন্য যে মহিমা প্রকাশিত হবে তার সঙ্গে বর্তমান কালের এই দুঃখভোগ তুলনার যোগ্যই নয়।

19 ἡ γὰρ ἀποκαρδοκία τῆς κτίσεως, τὴν ἀποκάλυψιν τῶν υἱῶν τοῦ
 সেই কারণ উৎকণ্ঠিত-প্রতীক্ষা সেই সৃষ্টির সেই প্রকাশ সেই পুত্রদের সেই
[G3588](#) [G1063](#) [G0603](#) [G3588](#) [G2937](#) [G3588](#) [G0602](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

Θεοῦ ἀπεκδέχεται.
 ঈশ্বরের অপেক্ষা-করছে
[G2316](#) [G0553](#)

| বিশ্বসৃষ্টি ব্যাকুল প্রতীক্ষায় রয়েছে ঈশ্বর কবে তাঁর পুত্রদের প্রকাশ করবেন। সমগ্র বিশ্ব এর জন্য আকুল প্রতীক্ষায় রয়েছে।

20 τῇ γὰρ ματαιότητι, ἡ κτίσις ὑπετάγη, οὐχ ἑκούσῃ, ἀλλὰ διὰ τὸν
 সেই কারণ অসারতার-প্রতি সেই সৃষ্টি বশীভূত-হল না স্বেচ্ছায় বরং কারণে সেই
[G3588](#) [G1063](#) [G3153](#) [G3588](#) [G2937](#) [G5293](#) [G3756](#) [G1635](#) [G0235](#) [G1223](#) [G3588](#)

ὑποτάξαντα -- ἐφ' ἑλπίδι,
 বশীভূতকারীর উপরে আশায়
[G5293](#) [G1909](#) [G1680](#)

| বিশ্ব সৃষ্টিকে তো ব্যর্থতার বন্ধনে বেঁধে রাখা হয়েছে যদিও তা তার নিজের ইচ্ছায় নয় কিন্তু ঈশ্বরের ইচ্ছায়, যিনি সৃষ্টিকে নিয়ন্ত্রিত অবস্থায় রেখেছেন।

21 ὅτι καὶ αὐτὴ ἡ κτίσις ἐλευθερωθήσεται ἀπὸ τῆς δουλείας τῆς
 যে এবং নিজেই সেই সৃষ্টি মুক্ত-হবে থেকে সেই দাসত্বের সেই
[G3754](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2937](#) [G1659](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1397](#) [G3588](#)

φθορᾶς, εἰς τὴν ἐλευθερίαν τῆς δόξης τῶν τέκνων τοῦ Θεοῦ.
 ধ্বংসের মধ্যে সেই স্বাধীনতায় সেই মহিমার সেই সন্তানদের সেই ঈশ্বরের
[G5356](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1657](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G2316](#)

| তবুও বিশ্বসৃষ্টির এই আশা রয়েছে যে সেও একদিন এই অবক্ষয়ের দাসত্ব থেকে মুক্ত হবে আর ঈশ্বরের সন্তানদের মহিমাময় স্বাধীনতার অংশীদার হবে।

22 οἶδαμεν γὰρ ὅτι πᾶσα ἡ κτίσις συστενάζει καὶ
 আমরা-জানি কারণ যে সমস্ত সেই সৃষ্টি একসঙ্গে-দীর্ঘশ্বাস-ফেলে এবং
[G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2937](#) [G4959](#) [G2532](#)

συνωδίνει ἄχρι τοῦ νῦν.
 একসঙ্গে-প্রসব-বেদনায়-কাতরায় পর্যন্ত সেই এখন
[G4944](#) [G0891](#) [G3588](#) [G3568](#)

আমরা জানি যে এখন পর্যন্ত ঈশ্বরের সমস্ত সৃষ্টি ব্যথায় আর্তনাদ করছে যেমন করে নারী সন্তান প্রসবের ব্যথা ভোগ করে।

23 οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ αὐτοὶ, τὴν ἀπαρχὴν τοῦ Πνεύματος ἔχοντες,
 না কেবল কিন্তু বরং এবং নিজেরা সেই প্রথম-ফল সেই আত্মার তাদের-আছে
[G3756](#) [G3440](#) [G1161](#) [G0235](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0536](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2192](#)

ἡμεῖς καὶ αὐτοὶ ἐν ἑαυτοῖς στενάζομεν, υἰοθεσίαν ἀπεκδεχόμενοι, τὴν
 আমরা এবং নিজেরা মধ্যে নিজেদের-মধ্যে আমরা-দীর্ঘশ্বাস-ফেলি দত্তক-গ্রহণ অপেক্ষা-করতে সেই
[G1473](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1438](#) [G4727](#) [G5206](#) [G0553](#) [G3588](#)

ἀπολύτρωσιν τοῦ σώματος ἡμῶν.
 মুক্তিদান সেই দেহের আমাদের
[G0629](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#)

কেবল গোটা বিশ্ব নয়, আমরাও যাঁরা পবিত্র আত্মাকে উদ্ধারের জন্য প্রথম ফলরূপে পেয়েছি, আমাদের দেহের মুক্তিলাভের প্রতীক্ষায় অন্তরে আর্তনাদ করছি।

24 τῇ γὰρ ἐλπίδι ἐσώθημεν; ἐλπίς δὲ βλεπομένη, οὐκ ἔστιν ἐλπίς; ὁ
 সেই কারণ আশায় আমরা-রক্ষা-পেলাম আশা কিন্তু দেখা-যায় না আছে আশা যা
[G3588](#) [G1063](#) [G1680](#) [G4982](#) [G1680](#) [G1161](#) [G0991](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1680](#) [G3739](#)

γὰρ βλέπει τις, τί ἐλπίζει?
 কারণ সে-দেখে কেউ কেন সে-আশা-করে
[G1063](#) [G0991](#) [G5101](#) [G5101](#) [G1679](#)

আমরা উদ্ধার পেয়েছি তাই আমাদের অন্তরে এই প্রত্যাশা রয়েছে। প্রত্যাশার বিষয় প্রত্যক্ষ হলে তা প্রত্যাশা নয়। যা পাওয়া হয়ে গেছে তার জন্য কে প্রত্যাশা করে?

25 εἰ δέ, ὁ οὐ βλέπομεν, ἐλπίζομεν, δι' ὑπομονῆς ἀπεκδεχόμεθα.
 যদি কিন্তু যা না আমরা-দেখি আমরা-আশা-করি মধ্য-দিয়ে ধৈর্যের আমরা-অপেক্ষা-করি
[G1487](#) [G1161](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0991](#) [G1679](#) [G1223](#) [G5281](#) [G0553](#)

আমরা যা এখনও পাই নি তারই জন্য প্রত্যাশা করছি, ধৈর্যের সঙ্গেই তার জন্য প্রতীক্ষা করছি।

26 Ὡσαύτως δὲ καὶ, τὸ Πνεῦμα συναντιλαμβάνεται τῇ ἀσθενείᾳ ἡμῶν; τὸ
 একইভাবে এবং এবং সেই আত্মা সাহায্য-করে সেই সেই দুর্বলতায় আমাদের সেই
[G5615](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4878](#) [G3588](#) [G0769](#) [G1473](#) [G3588](#)

γὰρ τί προσευξώμεθα καθὼς δεῖ, οὐκ οἶδαμεν, ἀλλὰ αὐτὸ τὸ Πνεῦμα
 কারণ কী আমরা-প্রার্থনা-করি যেমন প্রয়োজন না আমরা-জানি বরং নিজেই সেই আত্মা
[G1063](#) [G5101](#) [G4336](#) [G2526](#) [G1163](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0235](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4151](#)

ὑπερεντυγχάνει, στεναγμοῖς ἀλαλήτοις.
 মধ্যস্থতা-করে দীর্ঘশ্বাসসমূহে অব্যক্ত
[G5241](#) [G4726](#) [G0215](#)

একইভাবে আমাদের দুর্বলতায় পবিত্র আত্মাও আমাদের সাহায্য করতে এগিয়ে আসেন, কারণ আমরা কিসের জন্য প্রার্থনা করব জানি না, তাই স্বয়ং পবিত্র আত্মা আমাদের হয়ে অব্যক্ত আর্তস্বরে আবেদন জানিয়ে থাকেন।

27 ὁ δὲ ἐραυνῶν τὰς καρδίας, οἶδεν τί τὸ φρόνημα τοῦ Πνεύματος,
 সেই কিন্তু অন্বেষণকারী সেই হৃদয়সমূহের জানেন কী সেই চিন্তা সেই আত্মার
[G3588](#) [G1161](#) [G2045](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1492](#) [G5101](#) [G3588](#) [G5427](#) [G3588](#) [G4151](#)

ὅτι κατὰ Θεὸν, ἐντυγχάνει ὑπὲρ ἁγίων.
 কারণ অনুসারে ঈশ্বরের মধ্যস্থতা-করে জন্যে পবিত্রদের
[G3754](#) [G2596](#) [G2316](#) [G1793](#) [G5228](#) [G0040](#)

মানুষের অন্তরে কি আছে ঈশ্বর তা দেখতে পান; আর ঈশ্বর পবিত্র আত্মার বাসনা কি তা জানেন; কারণ পবিত্র আত্মা ভক্তদের হয়ে ঈশ্বরের ইচ্ছানুসারে সেই আবেদন করেন।

28 Οἴδαμεν δὲ ὅτι τοῖς ἀγαπῶσιν τὸν Θεὸν, πάντα συνεργεῖ (ὁ
 আমরা-জানি কিন্তু যে যাদের-জন্যে ভালোবাসে সেই ঈশ্বরকে সবকিছু একসঙ্গে-কাজ-করে সেই
[G1492](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3956](#) [G4903](#) [G3588](#)

θεὸς) εἰς ἀγαθόν, τοῖς κατὰ πρόθεσιν κλητοῖς οὖσιν.
 ঈশ্বর মধ্যে ভালোতে যাদের-জন্যে অনুসারে উদ্দেশ্যের আহূত থাকে
[G2316](#) [G1519](#) [G0018](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4286](#) [G2822](#) [G1510](#)

আমরা জানি যে সব কিছুতে তিনি তাদের মঙ্গলের জন্য কাজ করেন যারা ঈশ্বরকে ভালবাসে, যারা তাঁর সংকল্প অনুসারে আহূত।

29 ὅτι οὐς προέγνω, καὶ προώριεν συμμόρφους τῆς εἰκόνας
 কারণ যাদের তিনি-পূর্ব-জানতেন এবং তিনি-পূর্ব-নির্ধারিত-করলেন সমরূপ সেই প্রতিমূর্তির
[G3754](#) [G3739](#) [G4267](#) [G2532](#) [G4309](#) [G4832](#) [G3588](#) [G1504](#)

τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ, εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν πρωτότοκον ἐν πολλοῖς ἀδελφοῖς.
 সেই পুত্রের তাঁর মধ্যে সেই হতে তিনি প্রথমজাত মধ্যে অনেক ভাইয়ের
[G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0846](#) [G4416](#) [G1722](#) [G4183](#) [G0080](#)

জগৎ সৃষ্টির পূর্বে ঈশ্বর যাদের জানতেন, তাদের তিনি তাঁর পুত্রের মত করবেন বলে মনস্থ করলেন। এইভাবে যীশু হবেন অনেক ভাইদের মধ্যে প্রথমজাত।

30 οὐς δὲ προώριεν, τούτους καὶ ἐκάλεσεν; καὶ οὐς ἐκάλεσεν,
 যাদের কিন্তু তিনি-পূর্ব-নির্ধারিত-করলেন এদেরকে এবং তিনি-ডাকলেন এবং যাদের তিনি-ডাকলেন
[G3739](#) [G1161](#) [G4309](#) [G3778](#) [G2532](#) [G2564](#) [G2532](#) [G3739](#) [G2564](#)

τούτους καὶ ἐδικαίωσεν; οὐς δὲ ἐδικαίωσεν, τούτους καὶ
 এদেরকে এবং তিনি-ধার্মিক-গণিত-করলেন যাদের কিন্তু তিনি-ধার্মিক-গণিত-করলেন এদেরকে এবং
[G3778](#) [G2532](#) [G1344](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1344](#) [G3778](#) [G2532](#)

ἐδόξασεν.
 তিনি-মহিমাম্বিত-করলেন
[G1392](#)

আগে থেকে তিনি যাদের বেছে রেখেছিলেন তাদের আহ্বান করলেন; যাদের তিনি আহ্বান করলেন তাদের ধার্মিক গন্য করলেন এবং যাদের তিনি ধার্মিক গন্য করলেন তাদের মহিমাম্বিত করলেন।

31 Τί οὖν ἐροῦμεν πρὸς ταῦτα? εἰ ὁ Θεὸς ὑπὲρ ἡμῶν, τίς καθ'
 কী অতএব আমরা-বলব প্রতি এইগুলির যদি সেই ঈশ্বর জন্যে আমাদের কে বিরুদ্ধে
[G5101](#) [G3767](#) [G2046](#) [G4314](#) [G3778](#) [G1487](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5228](#) [G1473](#) [G5101](#) [G2596](#)

ἡμῶν?
 আমাদের
[G1473](#)

এই সব দেখে আমরা কি বলব? ঈশ্বর যখন আমাদেরই পক্ষে তখন আমাদের বিপক্ষে কে যাবে?

- 32 ὃς γε τοῦ ἰδίου Υἱοῦ οὐκ ἐφείσατο, ἀλλὰ ὑπέρ ἡμῶν πάντων
 যিনি অত-যে সেই নিজের পুত্রকে না রক্ষা-করলেন বরং জন্যে আমাদের সকলের
[G3739](#) [G1065](#) [G3588](#) [G2398](#) [G5207](#) [G3756](#) [G5339](#) [G0235](#) [G5228](#) [G1473](#) [G3956](#)
- παρέδωκεν αὐτόν, πῶς οὐχὶ καὶ σὺν αὐτῷ, τὰ πάντα ἡμῖν,
 সমর্পণ-করলেন তাঁকে কীভাবে অবশ্যই-না এবং সঙ্গে তাঁর-সাথে সেই সবকিছু আমাদেরকে
[G3860](#) [G0846](#) [G4459](#) [G3780](#) [G2532](#) [G4862](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1473](#)
- χαρίσεται?
 তিনি-দান-করবেন
[G5483](#)

| যিনি তাঁর নিজ পুত্রকেই নিষ্কৃতি দেন নি, এমন কি আমাদের সকলের জন্যে তাঁকে মৃত্যুর হাতে সঁপে দিলেন, তখন তিনি তাঁর পুত্রদানের সঙ্গে সবকিছুই কি আমাদের দান করবেন না?

- 33 τίς ἐγκαλέσει κατὰ ἐκλεκτῶν Θεοῦ? Θεὸς ὁ δικαίων.
 কে অভিযোগ-করবে বিরুদ্ধে মনোনীতদের ঈশ্বরের ঈশ্বর সেই ধার্মিক-গণিতকারী
[G5101](#) [G1458](#) [G2596](#) [G1588](#) [G2316](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1344](#)

| ঈশ্বর নিজের বলে যাদের মনোনীত করেছেন, তাদের বিরুদ্ধে অভিযোগ কে আনবে? ঈশ্বরই তাদের ধার্মিক করেছেন।

- 34 τίς ὁ κατακρινῶν? Χριστὸς Ἰησοῦς ὁ ἀποθανών, μᾶλλον δὲ ἐγερθείς
 কে সেই দণ্ডিতকারী খ্রীষ্ট যীশু সেই মৃত বরং বিশেষত উত্থাপিত
[G5101](#) [G3588](#) [G2632](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0599](#) [G3123](#) [G1161](#) [G1453](#)
- (ἐκ νεκρῶν), ὃς «καί» ἐστίν ἐν δεξιᾷ τοῦ Θεοῦ, ὃς καὶ ἐντυγχάνει
 থেকে মৃতদের যিনি এবং আছেন মধ্যে ডানদিকে সেই ঈশ্বরের যিনি এবং মধ্যস্থতা-করেন
[G1537](#) [G3498](#) [G3739](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3739](#) [G2532](#) [G1793](#)
- ὑπέρ ἡμῶν.
 জন্যে আমাদের
[G5228](#) [G1473](#)

| খ্রীষ্ট যীশু যিনি মারা গেলেন ও মৃতদের মধ্য থেকে জীবিত হয়ে উঠলেন, তিনি ঈশ্বরের ডানদিকে বসে আছেন আর আমাদের জন্য ঈশ্বরের কাছে মিনতি করছেন।

- 35 τίς ἡμᾶς χωρίσει ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ? Θλίψις, ἢ
 কে আমাদেরকে পৃথক-করবে থেকে সেই ভালোবাসার সেই খ্রীষ্টের কষ্ট অথবা
[G5101](#) [G1473](#) [G5563](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2347](#) [G2228](#)
- στενοχωρία, ἢ διωγμὸς, ἢ λιμὸς, ἢ γυμνότης, ἢ κίνδυνος, ἢ
 সঙ্কট অথবা নির্ঘাতন অথবা দুর্ভিক্ষ অথবা নগ্নতা অথবা বিপদ অথবা
[G4730](#) [G2228](#) [G1375](#) [G2228](#) [G3042](#) [G2228](#) [G1132](#) [G2228](#) [G2794](#) [G2228](#)
- μάχαιρα?
 তরবারি
[G3162](#)

| খ্রীষ্টের ভালবাসা থেকে কোন কিছুই কি আমাদের বিচ্ছিন্ন করতে পারে? দুঃখ, দুর্দশা, ক্লেশ, সঙ্কট, তাড়না, দুর্ভিক্ষ, নগ্নতা বা প্রাণসংশয় কি তরবারির মৃত্যু?

- 36 καθὼς γέγραπται, ὅτι Ἐνεκεν σοῦ, θανατούμεθα ὅλην τὴν ἡμέραν;
 যেমন লেখা-আছে যে জন্যে তোমার আমরা-মৃত্যু-দেওয়া-হই সমস্ত সেই দিন
[G2531](#) [G1125](#) [G3754](#) [G1752](#) [G4771](#) [G2289](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2250](#)
- ἐλογίσθημεν ὡς πρόβατα σφαγῆς.
 আমরা-গণিত-হলাম যেমন মেষ বধের
[G3049](#) [G5613](#) [G4263](#) [G4967](#)

| যেমন শাস্ত্রে লেখা আছে: “তোমার জন্য আমরা সমস্ত দিন মৃত্যুবরণ করছি। লোকচক্ষে আমরা বলির মেষের মতো।”

37 ἀλλ' ἐν τούτοις πᾶσιν, ὑπερνικῶμεν διὰ τοῦ ἀγαπήσαντος ἡμᾶς.
কিন্তু মধ্যে এইগুলিতে সমস্ততে আমরা-অতি-জয়ী-হই মধ্য-দিয়ে সেই ভালোবাসকারীর আমাদেরকে
[G0235](#) [G1722](#) [G3778](#) [G3956](#) [G5245](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0025](#) [G1473](#)

কিন্তু ঈশ্বর, যিনি আমাদের ভালবাসেন তাঁর দ্বারা আমরা ঐ সবকিছুতে পূর্ণ বিজয়লাভ করি।

38 πέπεισμαι γὰρ ὅτι οὔτε θάνατος, οὔτε ζῶη, οὔτε ἄγγελοι, οὔτε
আমি-নিশ্চিত-হয়েছি কারণ যে না মৃত্যু না জীবন না দূতগণ না
[G3982](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3777](#) [G2288](#) [G3777](#) [G2222](#) [G3777](#) [G0032](#) [G3777](#)

ἀρχαί, οὔτε ἐνεστώτα, οὔτε μέλλοντα, οὔτε δυνάμεις,
শাসনসমূহ না বর্তমান না আসন্ন না শক্তিসমূহ
[G0746](#) [G3777](#) [G1764](#) [G3777](#) [G3195](#) [G3777](#) [G1411](#)

কারণ আমি নিশ্চিতভাবে জানি যে কোন কিছুই প্রভু যীশু খ্রীষ্টের নিহিত ঐশ্বরিক ভালবাসা থেকে আমাদের বিচ্ছিন্ন করতে পারবে না, মৃত্যু বা জীবন, কোন স্বর্গদূত বা প্রভুত্বকারী আত্মা, বর্তমান বা ভবিষ্যতের কোন কিছু, উর্ধ্বের বা নিম্নের কোন প্রভাব কিংবা সৃষ্ট কোন কিছুই আমাদের সেই ভালবাসা থেকে বিচ্ছিন্ন করতে পারবে না।

39 οὔτε ὕψωμα, οὔτε βάθος, οὔτε τις κτίσις ἑτέρα, δυνήσεται ἡμᾶς
না উচ্চতা না গভীরতা না কোনও সৃষ্টি অন্য সক্ষম-হবে আমাদেরকে
[G3777](#) [G5313](#) [G3777](#) [G0899](#) [G3777](#) [G5100](#) [G2937](#) [G2087](#) [G1410](#) [G1473](#)

χωρίσαι ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ, τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, τῷ
পৃথক-করতে থেকে সেই ভালোবাসার সেই ঈশ্বরের সেই মধ্যে খ্রীষ্ট যীশুতে সেই
[G5563](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#)

Κυρίῳ ἡμῶν.
প্রভুর আমাদের
[G2962](#) [G1473](#)

কারণ আমি নিশ্চিতভাবে জানি যে কোন কিছুই প্রভু যীশু খ্রীষ্টের নিহিত ঐশ্বরিক ভালবাসা থেকে আমাদের বিচ্ছিন্ন করতে পারবে না, মৃত্যু বা জীবন, কোন স্বর্গদূত বা প্রভুত্বকারী আত্মা, বর্তমান বা ভবিষ্যতের কোন কিছু, উর্ধ্বের বা নিম্নের কোন প্রভাব কিংবা সৃষ্ট কোন কিছুই আমাদের সেই ভালবাসা থেকে বিচ্ছিন্ন করতে পারবে না।